**Court of Washington, County of**

***Tòa Án Washington, Quận***

|  |  |
| --- | --- |
|  | **No**.\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_***Số*** |
|  Petitioner DOB*Nguyên Đơn Ngày Sinh* vs. *kiện* Respondent DOB*Bị Đơn Ngày Sinh* | **Finding of Adequate Cause and Order for Hearing on Restrained Person’s Motion to Modify or Terminate Protection Order*****Kết Luận về Nguyên Nhân Chính Đáng và Lệnh Xét Xử về Kiến Nghị Sửa Đổi hoặc Chấm Dứt Lệnh Bảo Vệ của Người Bị Ngăn Cấm*****(ORRACG/ORH)*****(ORRACG/ORH)***Clerk’s Action Required: 4*Việc Lục Sự Cần Làm: 4*Next Hearing:*Phiên Xét Xử Tiếp Theo:*See **How to Attend** at the end of this order.*Xem* ***Cách Thức Tham Dự*** *ở cuối lệnh này.* |

Finding of Adequate Cause and Order for Hearing on Restrained Person’s Motion to Modify or Terminate Protection Order

*Kết Luận về Nguyên Nhân Chính Đáng và Lệnh Xét Xử về Kiến Nghị Sửa Đổi hoặc Chấm Dứt Lệnh Bảo Vệ của Người Bị Ngăn Cấm*

**1.** **Hearing.** The court held a hearing on (*date*) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ and considered the Restrained Person’s motion to modify or terminate the protection order that was granted on (*date*) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, and any declarations. These people attended:

 ***Phiên Xét Xử.*** *Tòa án đã tiến hành phiên xét xử vào (ngày)*   *và xem xét kiến nghị sửa đổi hoặc chấm dứt lệnh bảo vệ của Người Bị Ngăn Cấm đã được cấp vào (ngày)*   *và bất kỳ tuyên bố nào. Những người này đã đến tham dự:*

[ ] Protected Person [ ] in person [ ] by phone [ ] by video

 *Người Được Bảo Vệ* *[-] trực tiếp* *[-] qua điện thoại* *[-] qua video*

[ ] Protected Person’s Lawyer [ ] in person [ ] by phone [ ] by video

 *Luật Sư Của Người Được Bảo Vệ* *[-] trực tiếp* *[-] qua điện thoại* *[-] qua video*

[ ] Petitioner (*if not the protected person*) [ ] in person [ ] by phone [ ] by video

 *Nguyên Đơn (nếu không phải là người được bảo vệ)*
 *[-] trực tiếp* *[-] qua điện thoại* *[-] qua video*

[ ] Restrained Person [ ] in person [ ] by phone [ ] by video

 *Người Bị Ngăn Cấm* *[-] trực tiếp* *[-] qua điện thoại* *[-] qua video*

[ ] Restrained Person’s Lawyer [ ] in person [ ] by phone [ ] by video

 *Luật Sư Của Người Bị Ngăn Cấm* *[-] trực tiếp* *[-] qua điện thoại* *[-] qua video*

[ ] Other: [ ] in person [ ] by phone [ ] by video

 *Khác:* *[-] trực tiếp* *[-] qua điện thoại* *[-] qua video*

**2.** **Findings.** The court makes the following findings:

 ***Phán Quyết.*** *Tòa án đưa ra phán quyết sau đây:*

This court has jurisdiction over the proceedings and the parties. The court finds that this is the Restrained Person’s **only** motion to modify or terminate filed during the current 12-month period following entry of the order.

*Tòa án có thẩm quyền đối với thủ tục tố tụng và các đương sự. Tòa án thấy rằng đây là kiến nghị* ***duy nhất*** *của Người Bị Ngăn Cấm để sửa đổi hoặc chấm dứt được nộp trong khoảng thời gian 12 tháng hiện tại sau khi có lệnh.*

**Adequate Cause:** The Restrained Person established adequate cause for hearing the motion.

***Nguyên Nhân Chính Đáng:*** *Người Bị Ngăn Cấm đã đưa ra nguyên nhân chính đáng để xét xử kiến nghị.*

Other:

*Khác:*

**3.** **Order**.

***Lệnh.***

 The motion is granted.

 *Kiến nghị được chấp nhận.*

 A hearing is set for the date and time listed on page 1.

 *Một phiên xét xử được ấn định vào ngày và giờ được liệt kê ở trang 1.*

**4. Service on the Protected Person (or Petitioner on their Behalf)**

 ***Tống Đạt cho Người Được Bảo Vệ (hoặc Nguyên Đơn Thay Mặt cho họ)***

[ ] **Required**. The protected person must be served with a copy of this order.

***Bắt buộc.*** *Người được bảo vệ phải được tống đạt một bản sao lệnh này.*

The **restrained person** shall make private arrangements for service and have proof of service returned to this court.

***Người bị ngăn cấm*** *sẽ sắp xếp việc tống đạt riêng và gởi lại bằng chứng tống đạt cho tòa án này.*

**Restrained Person:** You must have someone else, over the age of 18, serve protected person with a copy of this order not less than 5 days before the hearing. You must also file a Proof of Service with the court clerk at or before the hearing.

***Người Bị Ngăn Cấm:*** *Quý vị phải nhờ người khác, trên 18 tuổi, tống đạt bản sao lệnh này cho người được bảo vệ không quá 5 ngày trước phiên xét xử. Quý vị cũng phải nộp Bằng Chứng Tống Đạt cho lục sự tòa án vào hoặc trước phiên xét xử.*

[ ] **Alternative Service Allowed**. The court authorizes alternative service by separate order (*specify*):

***Cho Phép Tống Đạt Thay Thế.*** *Tòa án cho phép tống đạt thay thế bằng lệnh riêng (nêu rõ):*

[ ] **Not required.** See section **1** above for appearances.

***Không bắt buộc.*** *Xem mục* ***1*** *trên đây về việc hiện diện.*

The protected person appeared at the hearing where this order was issued and received a copy.

*Người được bảo vệ hiện diện tại phiên xét xử nơi lệnh này đã được ban hành và nhận được một bản sao.*

**5.** **How to Attend Next Hearing**

 ***Cách Thức Tham Dự Phiên Tòa Tiếp Theo***

The hearing scheduled on page 1 will be held:

*Phiên xét xử theo lịch trình ở trang 1 sẽ được tiến hành:*

|  |  |
| --- | --- |
| Icon  Description automatically generated | **In person*****Trực tiếp***Judge/Commissioner: Courtroom: *Thẩm Phán/Ủy Viên:* *Phòng Xử Án:*Address: *Địa Chỉ:* |
| A picture containing text, monitor  Description automatically generated | **Online** (*audio and video*) App: ***Trực Tuyến*** *(âm thanh và video)* *Ứng Dụng:*[ ] Log-in:  *Đăng nhập:*[ ] You must get permission from the court at least 3 court days before your hearing to participate online (audio and video). To make this request, contact: *Quý vị phải xin phép tòa án ít nhất 3 ngày trước phiên xét xử của mình để tham gia trực tuyến (âm thanh và video). Để thực hiện yêu cầu này, hãy liên hệ:*  |
| Shape  Description automatically generated with low confidence | **By Phone** (*audio only*) [ ] Call-in number ***Qua Điện Thoại*** *(chỉ âm thanh)* *[-] Số gọi đến*[ ] You must get permission from the court at least 3 court days before your hearing to participate by phone only (without video). To make this request, contact:  *Quý vị phải xin phép tòa án ít nhất 3 ngày trước phiên xét xử của mình chỉ để tham gia qua điện thoại (không có video). Để thực hiện yêu cầu này, hãy liên hệ:* |
| *Icon  Description automatically generated* | **If you have trouble connecting online or by phone** (instructions, who to contact)***Nếu quý vị gặp khó khăn khi kết nối trực tuyến hoặc qua điện thoại*** *(hướng dẫn, liên hệ với ai)*   |
|  | **Ask for an interpreter, if needed.** Contact: ***Yêu cầu một phiên dịch viên, nếu cần.*** *Liên hệ:*  | Shape  Description automatically generated with low confidence | **Ask for disability accommodation, if needed.** Contact: ***Yêu cầu chỗ ở dành cho người khuyết tật, nếu cần.*** *Liên hệ:*  |
| Ask for an interpreter or accommodation as soon as you can. Do not wait until the hearing!*Yêu cầu một phiên dịch viên hoặc chỗ ở ngay khi có thể. Đừng đợi đến phiên xét xử!* |

Protected Person: If you do not appear at the hearing, the court may enter an order without hearing from you. For information about how to respond, see the box below.

*Người Được Bảo Vệ: Nếu quý vị không hiện diện tại phiên xét xử, tòa án có thể ban hành một lệnh mà không cần phiên xét xử từ quý vị. Để biết thông tin về cách thức phản hồi, hãy xem ô dưới đây.*

Date **Judge or Commissioner**

*Ngày*  ***Thẩm Phán hoặc Ủy Viên***

 Print Judge or Commissioner Name

 *Viết In Tên Của Thẩm Phán hoặc Ủy Viên*

|  |
| --- |
| **To the Petitioner**:***Gởi đến Nguyên Đơn:***If you do not agree with the requests in the motion, file a statement (using form PO 018 *Declaration*) explaining why the court should not approve those requests. You may file other written proof supporting your side.*Nếu quý vị không đồng ý với các yêu cầu trong kiến nghị này, hãy nộp một bản trình bày (dùng mẫu PO 018, Khai Báo) giải thích lý do vì sao tòa án không nên chấp thuận các yêu cầu đó. Quý vị có thể nộp bằng chứng khác bằng văn bản hỗ trợ cho bên quý vị.***To both parties:*****Gởi đến cả hai đương sự:******Deadline!*** Your papers must be filed and served by the deadline in your county’s Local Court Rules or by the State Court Rules if there is no local rule. Court Rules and forms are online at [www.courts.wa.gov](http://www.courts.wa.gov).***Hạn Cuối!*** *Giấy tờ của quý vị phải được nộp và tống đạt trước hạn cuối theo Quy Tắc Tòa Án Địa Phương của quận quý vị hoặc theo Quy Tắc Tòa Án Tiểu Bang nếu không có quy tắc địa phương. Quy Tắc Tòa Án và các mẫu đơn trực tuyến tại* [*www.courts.wa.gov*](http://www.courts.wa.gov)*.*If you want the court to consider your side, you **must**:*Nếu quý vị muốn tòa án xem xét bên quý vị, quý vị* ***phải****:** File your original documents with the court clerk; AND

*Nộp các văn kiện gốc của quý vị cho lục sự tòa án; VÀ** Have a copy of your papers served on all other parties or their lawyers; AND

*Gởi một bản sao giấy tờ của quý vị cho tất cả các đương sự còn lại hoặc luật sư của họ; VÀ** Go to the hearing.

*Ra tòa.*Check with the court, you may need to bring a proposed orders to the hearing.*Kiểm tra với tòa án, quý vị có thể cần phải mang theo các lệnh được đề xuất đến phiên xét xử.* |